

دراسة سميوطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني

بحث جامعي

إعداد:

مارية الفائدة

06310038



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٠

دراسة سيميوطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني

بحث جامعي

مقدم إلى جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لوفاء الشرط من
شروط إتمام الدراسة للحصول على درجة سر جانا (S-I) في كلية العلوم الإنسانية
والثقافة

إعداد:

مارية الفائدة

06310038

تحت الإشراف : الدكتور احمد مزكي الماجستر



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٠



كلية العلوم الإنسانية والثقافية
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
العنوان: شارع غاجایانا رقم 50 مالانج. رقم الهاتف: 551354-0341

تقرير المشرف

نقدم لكم أنّ هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : مارية الفائدة

رقم التسجيل : 06310038

موضوع البحث : دراسة سميوطيكية في رؤية النداء الخالد لنجيب الكيلاني

وقد نظرنا فيه بإمعان النظر وأدخلنا فيه بعض التصحيحات الالازمة لتسوية شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-I) في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة للسنة الدراسية 2009-2010. وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تحريراً بمالانج، 7-10-2010

المشرف

الدكتور احمد مزكي الماجستير

رقم التوظيف 196904251998031002



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير الرئيس قسم اللغة العربية وأدبها

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قد صحت رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية والثقافة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالب :
مارية الفائدة
الإسم :
رقم التسجيل : 06310038

الموضوع : دراسة سميوبطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب
الكيلانى

للحصول على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية والثقافة في العام الدراسي 2010 م.

تحريراً بمالانج،
رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور احمد مزكي الماجستير
رقم التوظيف: 196904251998031002

تقرير لجنة المناقشة
شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعية مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية بمالانج

قد أجريت المناقشة عن البحث الجامعي الذي قدمه الطالب :

الطالب : مارية الفائدة

رقم التسجيل : 06310038

القسم : اللغة العربية وأدبها

موضوع : دراسة سميوطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب

الكيلاني

وقد قررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه على درجة سرجانا (SI) في

كلية العلوم الإنسانية والثقافة شعبة اللغة العربية وأدبها يستحق أن

يواصل دراسته إلى ما هو أعلى منها:

مجلس المناقشة :

() 1. الأستاذ : غفران حنبلی الماجستير

() 2. الأستاذ : أحمد خليل الماجستير

() 3. الأستاذ : الدكتور أحمد مزكي الماجستير

تقريراً بمالانج،
بمعرفة عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

الدكتور اندوس الحاج حمزوي

رقم التوظيف: 150035072



وزارة الشؤون الدينية
قسم اللغة العربية وأدبها
الجامعة مولانا ملک إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الإسلامية الحكومية
العنوان: شارع غاجيانا رقم 50 مالانج. رقم الهاتف: 0341-4

تقرير عميد الكلية

استلمت الجامعة الإسلامية الحكومية بمالج البحث الجامعي التي كتابة
الباحثة:

الاسم : مارية الفائدة
رقم القيد : 06310038
العنوان : دراسة سميويطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب
الكيلاني

مقدم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية بمالج لإتمام الدراسة على
درجة سرجانا (s-1) في كلية العلوم الإنسانية والثقافة في شعبة اللغة
العربية وأدبها في سنة الدراسي 2010-2011.

تحريرا بمالج،
عميد الكلية العلوم الإنسانية والثقافة

الدكتور اندوس الحاج حمزوى
رقم التوظيف: 150035072

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

1. والدي الكرم بن أبي مشهودي ستار الحاج وأم ي مارية القبطية الحاجة المحبوبين، عسى الله أن يسعدهما ويعفر ذنوبهما ويدخلهما دار السلام مع الأبرار.

2. المحبوبين أخي الصغير أحمد شريف هدية الله وأختي الصغيرة ألفة بلغيس التي لم تزل تحني في قلبي.

3. أخي الكبير رمضان إبراهيم

4. جميع أصدقائي

الشعار

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Hai orang-orang yang beriman, bersabarlah kamu dan kuatkanlah kesabaranmu dan tetaplah bersiap siaga (di perbatasan negerimu) dan bertakwalah kepada Allah,
supaya kamu beruntung.
(QS. Ali Imron:200)

شهادة الإقرار

أنّ الموقع أسفله وبيانى كالتالي:

الاسم : مارية الفائدة

رقم التسجيل : 06310088

العنوان : كونداغلكي - مالانج

أقرّ بأنّ هذا البحث الذي حضره ل توفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، وعنوانها:

دراسة سميوطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني

حضره وكتبه بنفسه وما زوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبلاً أنه من تأليفه وتبين أنها فعلاً من بحثي فأنا أتحمّل المسؤلية على ذلك ولن تكون المسؤلية على المشرفين أو مسؤولي شعبة اللغة العربية وأدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

حرّر هذا الإقرار بناء على رغبي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 7 أكتوبر 2010

توقيع صاحب الإقرار

مارية الفائدة

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله المبدئ المعيد الفعال لما يريد ذي العرش الحميد والبطش الشديد الهادي صفوه العبيد إلى منهج الرشيد والسلوك المنعم عليهم بعد شهادة التوحيد بحراسة عقائدهم عن ظلمات التسكيك والترديد السالك بهم إلى اتباع ورسوله المصطفى وافتقاء أثار صحبه الأكرمين المكرمين بالتأييد والتسديد المعرف إياهم أنه في ذاته واحد لا شريك له فرد لا مثيل له صمد لا ضده.

والصلوة والسلام على سيدنا محمد المفضل المؤدية بالمعجزات وعلى الله وصحبه الموحدين الراسخين في العلم والقائد أما بعد.

وقد انتهت الباحثة إنما كتابة هذا بحث جامعي تحت عنوان "دراسة سميوطيكية في رواية نداء الحال لنجيب الكيلاني" بعون الله. ولذلك، أريد أن ألقي كلمة الشكر إلى الذين يساعدون في إتمام هذا البحث، فألقيها خصوصاً إلى:

1. رئيس مجمعية مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بروفيسور دكتور الحاج إمام سفرايوجو.

2. عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة دكتور الحاج حمزوي الماجستير.

3. رئيس قسم اللغة العربية وأدتها دكتور أحمد مزكي الماجستير.

4. فضيلة الأستاذ دكتور أحمد مزكي الماجستير كمشرف على توجيهاته وإرشاداته الوفيرة في كتابة هذا البحث الجامعي.

5. والدي المحبوبين أبي مشهودي ستار الحاج وأمي مارية القبطية الحاجة اللذين يعطيان الدوافع حتى أستطيع أن أتحقق الدراسة إلى الانتهاء.

6. أخي الصغير أحمد شريف هدية الله و أخي الصغيرة ألفة بلغيث التي لم تزل تحي في قلبي.

7. أساتذتي الذين علموني حرفا حتى الفكر النبدي.

8. المشايخ والمربيين والمشرفين والمسيرات بمعهد سونان أمبيل العالي
مالانج الذين يعلمني الخبرة والجهاد.

9. وجميع أصدقائي الذين لا أستطيع أن أذكرهم واحدا فواحدا.

لا قول يجدر لي بالتقديم إلا قول الشكر الجزيل الدقيق، فحسبني أن أدعوه لهم الله
على أن يجزيهم بأحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله. إياه نسأل الرحمة والتوفيق
والهدى والنفع هذه الرسالة.

اتماما لهذا البحث ترجو الباحثة الانتقادات والتصحيحات والاقتراحات من
سماحتكم. اهداها الصراط المستقيم أنعمت عليهم من النبین والصدیقی والشہداء
والصالحین. امین.

محتويات البحث

.....أ.....	تقرير المشرف
.....ب.....	تقرير الرئيس قسم اللغة العربية و أدبها
.....ج.....	تقرير لجنة المناقشة
.....د.....	تقرير عميد الكلية
.....ه.....	شاهد الإقرار
.....و.....	الشعار
.....ن.....	الإهداء
.....ج.....	كلمة الشكر والتقدير
.....ي.....	ملخص البحث
.....ق.....	محتويات البحث
1.....	الباب الأول: مقدمة
.....1.....	أ. خلفية البحث
.....3.....	ب. أسئلة البحث
.....4.....	ج. أهداف البحث
.....4.....	د. تحديد البحث
.....4.....	هـ. فوائد البحث
.....5.....	وـ. الدراسة السابقة
.....7.....	زـ. منهج البحث و مدخله
.....7.....	1. نوع البحث و مدخله
.....7.....	2. مصادر البيانات
.....8.....	3. طريقة جمع البيانات و تحليلها
10.....	حـ. هيكل البحث

الباب الثاني: البحث النظري	11
أ. مفهوم الرواية	11
ب. عناصر الرواية	13
ج. أنواع الرواية	18
د. سيرة نجيب الكيلاني و مؤلفاته	21
هـ. مفهوم السميويطيكي	26
الباب الثالث: عرض البيانات و تحليلها	32
أ. لحة رؤية النداء الحالد	32
ب. عرض البيانات و تحليلها	40
1. العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة	40
2. معانٍ للعبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة بالمدخل السميويطيكي	42
الباب الرابع: الإختتام	49
أ. الخلاصة	49
ب. الإقتراحات	50
المراجع	51

ملخص البحث

النداء الخالد هو الرواية لنجيب الكيلاني وهو من الأدباء المشهور في عالم العربي خاصة في مصر. و تبحث الرواية لأنها في هذه الرواية تحكى حياة الدولة المصرية مستمرة لإنجلترا. و تحكى كيف طريقة جميع المصريين في جهاد الحصول على ملوكهم. وغيرها هذه الرواية قد بحث عنها بنيوية تاريخية و سيكولوجية. حتى تعتقد الباحثة لتباحث هذه الرواية خاصة في دراسة سيميويطيكية عن الدال والمدلول.

منخلفية البحث اهتمام الباحثة لتباحث هذه رواية نداء الخالد لنجيب الكيلاني بدراسة سيميويطيكية. و أسئلة البحث هو: 1. ما العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة؟ و 2. ما معانٍ تلك العبارات بالمدخل السيميويطيكي؟

من نوعه هذا البحث دخل في منهج البحث الكيفي، بمدخل السيميويطيكي. منهج البحث الكيفي هو الإجراء الذي ينتج البيانات الوصفية المتصورة أو المقوله عن أو صاف الأفراد والحوادث والأسباب من المجتمع المعين. و علم السيميويطيكي هو علم الذي يبحث عن الرمز، و تستعمل نظرية لفردینان دی سوسيير عن الدال والمدلول. و أما مصادر البيانات الرئيسية هو رواية "النداء الخالد" لنجيب الكيلاني و ترجمتها و المراجع الأخرى التي تتعلق بالمصدر الرئيسي. و طريقة جمع البيانات و تحليلها هي لابد على الباحثة أن تقرأ الإنتاج الأدبي (رواية نداء الخالد) اهتماماً و فهماً شاملًا، و تحاول الباحثة أن تعرف الخصوصية في الإنتاج الأدبي و ثم تطلب العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة و تحليلها بمدخل سيميويطيكي لفردینان دی سوسيير.

و أما نتائج التي حصلتها الباحثة من هذا البحث هي وجدت الباحثة أحد عشر عبارة من الفصول في هذه الرواية و العبارات هي راع و جليل، و اليد الحانية، و عواصم العالم، و رحلة إلى الله، والنداء الخالد، و مرحبا بالموت، و شاب متهم مشفق، و خطوة، و الشمس، و نيران. ومن تحليل معانٍ العبارات اللغوية غير صريحة بمدخل سيميويطيكي يعني المدلول من خلال السياق حتى يكون المعنى صريحاً.

ABSTRAK

Vaidah, Mariyatul. 2010. Kajian Semiotik dalam Novel Panggilan Abadi karya Najdib Kailani. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora dan Budaya. Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr Ahmad Muzakki, M

Kata Kunci: Semiotik, Novel Panggilan Abadi karya Najdib Kailani, Ungkapan-ungkapan Bahasa yang belum jelas maknanya.

Panggilan Abadi adalah sebuah novel karya Najdib Kailani, beliau merupakan Sastrawan yang terkenal di Jazirah Arab khususnya Mesir. Novel ini menceritakan kehidupan negara Mesir yang di jajah Inggris. Menceritakan bagaimana perjuangan penduduk mesir merebut kembali negaranya. Selain itu novel ini juga pernah dikaji dari segi sejarah dan segi psikologi dari salah satu tokoh utama dalam novel ini. Sehingga peneliti menganggap novel ini menarik untuk dikaji khususnya dari segi makna dan tanda yang dikenal dengan pendekatan semiotik.

Dari latar belakang di atas peneliti tertarik untuk mengkaji novel tentang kajian semiotik dalam novel panggilan abadi karya najdib kailani. Dan rumusan masalah yang dibahas adalah: 1)Ungkapan-ungkapan bahasa apa saja yang belum jelas maknanya?; 2) Bagaimana memaknai ungkapan-ungkapan tersebut dengan menggunakan pendekatan semiotik?

Menurut jenisnya penelitian ini termasuk penelitian kualitatif. Dengan menggunakan pendekatan semiotik. Metode kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang di amati. Semiotik merupakan ilmu yang membahas tentang tanda, dan menggunakan teori dari Ferdinand De Saussure tentang penanda dan petanda. Sehingga metode kualitatif dan pendekatan semiotik dianggap sesuai untuk mengkaji novel ini. Adapun objek utama dalam kajian ini adalah novel Nida' al-Kholid karya Najdib Kailani dan terjemahannya, serta referensi yang lain yang berhubungan dengan penelitian ini. Cara peneliti menganalisis ialah dengan membaca dan memahami isi dari novel Nida' al-Kholid lalu mencari ungkapan-ungkapan yang belum jelas maknanya yang dinamakan dengan penanda kemudian dianalisis dengan menggunakan pendekatan semiotik dengan teori Ferdinand De Saussure.

Adapun hasil dari analisis tersebut. Peneliti menemukan sebelas ungkapan-ungkapan yang belum jelas maknanya dari beberapa bab yang telah ditentukan. Sedangkan hasil dari analisis ungkapan-ungkapan tersebut dengan menggunakan pendekatan semiotik Ferdinand De Saussure dapat disimpulkan bahwa ungkapan-ungkapan bahasa yang belum jelas maknanya (petanda) yang dikehendaki melalui konteks kalimat sehingga makna itu menjadi jelas.

ABSTRAC

Vaidah, Mariyatul. 2010. *Study of Semiotik in An-Nida' Al-Kholid Novel Masterpiece of Najdib Kailani.* Thesis. Arabic Language and Latters Department. Faculty of Humanities and Culture. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Advisor: Dr Ahmad Muzakki, MA

Keyword: Semiotik, Endless Novel Call Masterpiece of Najdib Kailani,
Unclear Expressions Language its Meaning.

An-Nida' Al-Kholid is a masterpiece novel of Najdib Kailani, he represent famous man of letters in Jazirah Arab specially Egypt. This Novel narrate life of Egypt state which colonizing English. Narrating how struggle of resident of Mesir retake its state. Besides this novel also have been studied from history facet and psychology facet from one of the especial figure in this novel. So that researcher assume this novel draw to be studied specially from facet mean and recognized sign with approach of semiotik.

From background above researcher interest to study novel about study of semiotik in An-Nida' Al-Kholid novel masterpiece of Najdib Kailani. And formula of problem of the studied are: 1) Language expressions any kind of unclear its meaning?; 2) How to mean the the expressions by using approach of semiotik?

According to its type of this research is including research qualitative. By using approach of semiotik. Method qualitative as research procedure yielding descriptive data in the form of words written or oral the than behavior and people which perceiving. Semiotik represent science which studying about sign, and theory of Ferdinand De Saussure about and signifie and signified. So that method qualitative and approach of semiotik assumed according to to study this novel. As for especial object in this study is An-Nida' Al-Kholid novel masterpiece of Najdib Kailani and his translation, and also other reference related to this research. Way of researcher analyse by reading and comprehending content of An-Nida' al-Kholid novel last look for unclear expressions its meaning which named with signifier is later; then analysed by using approach of semiotik with theory of Ferdinand De Saussure.

As for result of from analysis. Researcher find unclear eleven expressions its meaning from some chapter which have been determined. While result of from the expressions analysis by using approach of semiotik with theory of Ferdinand De Saussure can be concluded that unclear Ianguage expressions its meaning (signified) desired to through sentence context so that mean that become clearly.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الرواية هي مثال للأدب التي تمكّن أن تكون منمنماً للمجتمع المعين. لذلك ، ظهر العديد من الرواية التي أثارت حياة الناس ، ليس بوصفها مجرد الترفيه فقد ، بل يمكن أن المرأة وإيجاد الحلول المناسبة لحل المشاكل القائمة . والمؤلف ليس للترفيه وإنما هو يصف وينقذ ، ما يوافقه . حتى يعيش القارئ أن يتلقى رسالة من كاتب . وكان القارئ تفسيرات عن غيره .

إذا كان المشاهد يريد ان يفسر الثمرة الأدبية، فلا بد له ان يظهر عن الثمرة الأدبية. وذلك، الثمرة الأدبية لا تفسر كما ظهر بل يجب ان يفسر معناها. و لذلك، لمعرف تلك الثمرة الأدبية يجب على المشاهد أن يعمل البحث العميق حتى يستطيع أن يفهم ما يريد من المؤلف. وذلك يركز المشاهد النظر إلى المعنى المقصود منها. ويقول سامي أن تركيز البحث الأدبي هو الثمرة الأدبية .^{١٢}

^{١٢} مترجم من

قبل الشروع في أي إجراء مزيد من الاستعراض لأعمال نجيب الكيلانى هنا أريد أن أعرض قليلاً عن الحياة، وعملها في عالم الأدب . ولد نجيب إبراهيم بن عبد اللطيف الكيلانى في 10 يونيو سنة 1931 في شرشابه ، وهي قرية تقع في الجزء الغربى من جمهورية مصر العربية، وهو الطفل الأول من العائلة المزائع. المشية نجيب الكيلانى في عالم الأدب ككاتبة قصة قصيرة، الروائي والشاعر، وبدأت من حبه للقراءة، وخاصة قراءة المجالات الأدبية التي نشرت في ذلك الوقت، مثل الرسالة، والثقافة، و الهلال، والمقطاف من خلال هذه المجالات، يتعارف كثير من الكتاب، مثل سيد قطب، و مصطفى صديق الرافى، و العقد، المازنى ، و المنفلطي ، وحسين، وطه ، و توفيق الحكيم.

في رواية النداء الخالد استعرض نجيب الكيلانى عن دعوات جهاج الشعب في الحصول على حقوقهم وتحرير المرأة المصرية. بدأ هذا الجهاج في 1914-1921 للحصول على حقوقها دولة مستقلة. سكان مصر وخاصة الشباب لن تتوقف عن الجهاج من أجل استقلال بلاده، من خلال قادة أحمد أفندي الشباب الذي لديه الروح المعنوية العالية. والدعوة إلى الشعب في استرار الجهاج. في هذه الرواية أيضاً يبحث عن تحرير المرأة من خلال صابر ينالناظرى إلى أفكار تحرير المرأة من خلال لغة هذا الأدب يظهر له أكثر أمناً ويرتدي بجوار أي معارضة لا للتقاليد الدين ما زالوا متمسكين بالتقاليد القديمة مباشرة. وكذلك خلال لغة رمزية أو أسماء رمزية . نجيب الكيلانى يستطيع ان يهكك أفكاره حول الاستقلال والحرية للمرأة.

في هذا البحث استخدمت الباحثة منهجه سميويطىكي لتفسير واستكشاف المزيد عن الرواية نفسها. وما هي الدال و المدلول الذى وجدت في هذه الرواية المقصوده و الغرض

المرة التي تتضمن في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني. و هذا يوفق بقول Teeuw عن المدخل الذي استخدم في البحث الأدبي إلى مداخل وهي المدخل التاريخي، و مدخل الهيكلي، و المدخل الإجتماعي، و المدخل النفسي، و المدخل السليتيكا، و المدخل السميويطيك، و المدخل الأرجيف (archetif) ^{١٣}.

دراسة السميويطيكية تصدر على افتراض ان الأدب من احد الرمز الذى يتضمن المعنى باستعمال اللغة.^{١٤} هذه الدراسة لاستعمال الرمز لمقصود معين. إستعمال الرمز يعطى المعنى الآخر، فيجب القارى ان يطلب معنى السر من ورائها. والدراسة السميويطيكية هي تنظر إلى أن النص ترتيب جمیعی استخدمت هذه الدراسة لتطلب المعنى المفهوم.^{١٥} و تختار الباحثة الرواية لنجيب الكيلاني لأنه من الأدباء المشهور في عالم العربية خاصة في مصر. الرواية "النداء الخالد" من روایاته التي لم تبحث من ناحية سميويطيكية. ولذلك، تختار الباحثة موضوع هذا البحث الجامعى ب "دراسة سميويطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني".

ب. أسئلة البحث

انطلاقا الى خلفية البحث السابقة حددت الباحثة بعض الأسئلة المقصودة كما

يلي:

Semi, loc cit ;63

^{١٣} مترجم من

Endraswara, Suwardi. *Metolodi Penelitian Sastra*. Yogyakarta. 2003:63

^{١٤} مترجم من

http// wikipedia // Teori Semiotika. 13-03-2010

^{١٥} مترجم من

1. ما العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة؟
2. ما معانٍ تلك العبارات بالمدخل السميويطيكي؟

ج. أهداف البحث

با لنظر إلى أسئلة البحث فهناك أهدف تريد الباحثة تحقيقها وهي كما تلى:

1. لمعرفة العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة.
2. لمعرفة معانٍ تلك العبارات بالمدخل السميويطيكي.

د. تحديد البحث

بعد أن قدمت الباحثة مشكلات البحث التي تكون أفكاراً شاملة لهذا البحث، فتحدد الباحثة في رواية "النداء الخالد" لنجيب الكيلاني خاصة في الفصل التاسع والفصل السابع عشر ببحث عن الجهد المصري ليطيع مصر من مستعمر (إنجليزي).

هـ. فوائد البحث

وفوائد البحث هي:

1. الفوائد النظريةأ. لزيادة خزائن العلوم والمعارف عن النظرية الأدبية و خاصة بنظرية سميويطيكية.
- ب. زيادة المعلومات وال فكرة الجديدة عن كفاءة الطلبة في فهم سميويطيك.

2. الفوائد التطبيقية

أما الإفادة التطبيقية من هذه الدراسة فهي :

أ. أن يكون مصدر المعلومات من ممارسة تعليم اللغة و تعليم الأدبية خاصة في تدريس سميوطيك (علم الرمز).

ب. أن يكون مرجعا في أحد القرار على ممارسة تعليم اللغة و تعليم الأدبية خاصة في تدريس سميوطيك (علم الرمز).

و. الدراسة السابقة

للتتحقق صحة هذه البحوث ، وضعت الباحثة بعض الدراسات السابقة ذات الصلة الجيدة للدراسة والبحوث من أمور أخرى:

1. رواية النداء الخالد لنجيب كيلاني (دراسة تحليلية بنوية تاريخية). لد니 الحلمي 2004(00310035)

في هذا بحث جامعي كما يلى:

الاول أن في الرواية "النداء الخالد" لنجيب الكيلاني قيمة فنية أدبية التي تحتوى على العناصر الداخلية أو العناصر البنوية. وتلك، العناصر البنوية تحتوى على الفكرة التي هي موضوع مرفوع بالمصنف، والأمانة التي هي موعظة ألقاها الصحف للقراء و المجتمع، و الشخصية التي هي أشخاص و شخصيات يصورها المصنف لحركة الرواية، و الأحاديث التي هي ترتيب الرواية، والخلفية التي هي مكان زمان و أحوال وقوع الأحداث.

الثاني أن الرواية "النداء الخالد" علاقة بالتاريخ في مجتمع نجيب الكيلانى حيث وقعت فيها المشكلات الاجتماعية والسياسية زالاقتصادية. وعلاقتها قريبة جداً بأحوال نجيب الكيلانى لأن هذه الرواية حقيقة يروى حياة مجتمع مصر التي اصابتها شعور الخوف بالمجتمع حتى وقعت فيها أزمة اجتماعية وسياسية واقتصادية.

2. ديناميكا الشخص الرئيسي وحاجة المعيشة الفضيلة في رواية "النداء الخالد" لنجيب الكيلانى (دراسة أدبية سيكولوجية لأبراهيم مزلو). لأسوة حسنة (05310015) 2009

في هذا بحث جامعي كما يلى:

الاول استخلصت الباحثة بناء على نتائج البحث أن ديناميكا سلوك الشخص الرئيسي أى الشيخ عنبة هو يرتفع الدرجة إسمراراً. لأنه نيل التسويق الداخلى والخارجى. والتسويق الداخلى إعتقداد الدينية و يعلم علم السياسي، وأما التسويق الخارجى اثار المعاشرة بأهل السياسي وجود العضد المجتمع حوله.

الثاني استخلصت الباحثة بناء على نتائج البحث أن يحدث ديناميكا سلوك الشخص الرئيس بالنسبة إلى حاجة المعيشة الفضيلة بأسباب إشباع الحاجات الأساسية، منها: الحاجة الفسيولوجية وهي الأكل، الشرب، الصحة، والقوه. وأما الحاجة إلى الامان هى عرف الأحكام، والشجاع. وأما الحاجة الاجتماعية هى نيل الرحمة من الراعية، ويملك الأصحاب. وأما الحاجة للتقدير هى يحترم الراعية عليه، يكون مهما، ومستقل بنفسه. حتى يستطيع الشيخ عنبة إشباع

الحاجة لتحقيق الذات لتبلغ الحاجة المعيشية الفضيلة وهو يحاول أن يجاهد
لإستقلال مصر أبداً.

ز. منهج البحث و مدخله

١. نوع البحث و مدخله

يستخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي. قد عرف مولوينج منهج البحث
الكيفي هو الإجراء الذي ينتج البيانات الوصفية المتصورة أو المقولة عن أو صاف الأفراد
والحوادث والأسباب من المجتمع المعين.^{١٦} و نوع هذا البحث العلمي هو دراسة مكتبية ،
وهي البحث الذي تكون عمليته بالبيانات والمعلومات من أي نص، إما من الكتب أو
المجلات أو الصحف و الجرائد و غيرها.^{١٧}

التحليلية السيميوтика هي مفهوم المعنى الإنتاج الأدبي بالإتصال الرمز ^{١٨}. في
البحث الأدب، كان المدخل السيميوطيكي خاصة في الأدب لها نظام الذي يتعلق بمسألة
الإبداء والإتصال و تعبير الأغراض. و المدخل السيميوطيكي ينظر الى أن علامات أو
رموز أدنى الواردة في الأعمال الأدبية مهمة لنالاحظ، لأنه ساعد في شكل النظام كله،
رأي يونس أن علامة أو رموز في الأدب تمكن أن يسمى الجمالية التي يحتمل أن تقدم في
الاتصالات. المدخل السيميوطيكي لديه علاقة مع المدخل الهيكلي و المدخل стилиستکا.

Moleong, Lexy L. *Pengantar metode Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2007: 6

^{١٦} مترجم من

Kartono, Kartini. *Pengantar Metodologi Riset Sosial*. Bandung:Mandar Maju. 1996: 33

^{١٧} مترجم من

Fananie, Zainuddin. *Telaah Sastra* .Surakarta: Muhammadiyah University Press. 2002:139

^{١٨} مترجم من

وهو ما يؤكد على تحليل عناصر فورما (forma) التي ثمرة الأدب و منهجية التركيز على اللغة و النظم المرتبطة بنظام الأدب.^{١٩}

2. مصادر البيانات

في هذا البحث ينقسم إلى قسمين، وهو:

أ. المصدر الرئيسي، هو رواية "النداء الخالد" لنجيب الكيلاني و ترجمتها.

ب. المصادر الثانوية، هي المراجع الأخرى التي تتعلق بالمصدر الرئيسي.

3. طريقة جمع البيانات و تحليلها

أما الطريقة التي تستخدمها الباحثة في تحليلها هي الطريقة الوثائقية.^{٢٠}

و الخطوات في النظرية السميويطيكسة التي تعمل الباحثة هي كما يلى^{٢١}:

أ. لابد على الباحثة أن تقرأ الإنتاج الأدبي اهتماما و فهما شاملا، و تحاول الباحثة

أن تعرف الخصوصية في الإنتاج الأدبي.

ب. بعد ذلك تحلل النصوص أعمق منها: المنهج والأسلوب الخصوصية التي تسبب

الإنتاج الأدبي لديها تركيب.

ت. يتراوط كل الأمور في النصوص الأدبية بتركيب خارجة.

أفرد فرديناند سوير فصلين بتمامهما من كتابة : محاضرات في علم اللغة العام (Cours De

للغة العامة Linguistique general) لما يتصل بالموضوع الذي نحن بصدده.

^{١٩} مترجم من

Semi, loc cit : 87-88

^{٢٠} عبيدان. بحث العلم. الرياض: دراسة و التوبيع. 1997: 163

^{٢١} مترجم من

Semi. Ibid : 88

جعل الفصل الاول لطبيعة العلاقة بين الاسم و المسمى: وجعل عنوانه: طبيعة العالمة اللغوية (Nature du Signe) وناقشه تحت عنوان المصطلحات الثلاثة:

- أ. العالمة اللغوية (sign)
- ب. الدال (signifier)
- ت. المدلول (signified)

و يختفي الغموض عندما نشير الى المفاهيم الثلاثة المستخدمة هنا بثلاثة أسماء كل واحد منها يحقق ويناقص الاخرين — الكلمة signe تعني الكل. وال فكرة concept — تضيء بدلا منها Signifie المدلول. و الصورة الصوتية نضع بدلا منها Signifiant الدال.

والعالمة اللغوية Signe لها ميزتان أساسستان و بتوضيح هذين الاساسين توضع الاسس الرئيسية لكل دراسة من هذا النوع: —

— الاساس الاول: الطبيعة الاعتباطية للعالمة.

ان الرابط بين الدال (Le signifiant) و المدلول (signifie) اعتباطي (Arbitraire) ولأن العالمة هي الكل المتحقق من تجمع الدال و المدلول فالعالمة اللغوية اعتباطية.^{٢٢}

و النظرية المهمة هي تفرقة فرديناند سوسيير اللغة (langue) و المنطوق (parole) في المقاربة اللغوية. اللغة هي قدرة التعبير الطبيعية في كل الإنسان، وهذه الطبيعة ينبغي أن ينميها بالية و المنهج الداعم. اللغة هي المفصلة في درجة الإجتماعية و الثقافة. و المنطوق (parole) هو تعبير اللغة في درجة الفرد. اللغة (langue) هي فرع من علم اللغة الذي يهتم

^{٢٢} زهران، البدرانى. في قضية الرمزية الصوتية. القاهرة: دار المعارف. 1999: 31-33

بعلامات اللغة أو إشاراتها. ولذلك موضوع التعلم في اللغة هي منهج العلاقة أو الإشارة، و أما المنطوق هو اللغة الصوتية في استعماله.

ح. هيكل البحث

الباب الأول : المقدمة، و خلفية البحث، و أسئلة البحث، و أهداف البحث، و تحديد البحث ، و فوائد البحث ، و منهج البحث، و الدراسة السابقة، وهيكل البحث.

الباب الثاني : البحث النظري ، و مفهوم الرواية، و عناصر الرواية و اغراضها، وأنواع الرواية، و سيرة نجيب الكيلاني و مؤلفاته، و مفهوم السميويطيكي .

الباب الثالث : عرض البيانات و تحليلها، الاول: لحة رواية نداء الخالد، و الثاني : عرض البيانات و تحليلها التي تشتمل على العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة، و تفهم تلك العبارات بالتدخل السميويطيكي .

الباب الرابع : الإختتام التي تشتمل على الخلاصة والإقتراحات.

الباب الثاني

البحث النظري

أ. مفهوم الرواية

كانت الرواية نتيجة أدبية خيالية نشأت مصورة للحياة ظاهرية كانت أم باطنية أو جسمانية كانت أم روحانية. والرواية بمعناها اللغوي هي الحكاية والقصة والكتابة والمسرحية والتقرير والصورة الحيوية والأفلام.^{٢٣} ولهذا، تستطيع الباحثة أن تلخص أن الرواية كتابة تقرير أو تقص أو تصور عن الحياة.

وهذا النوع من الرواية من الأعمال الخيالية. وأما كلمة "Fiksi" تصدر من اللغة اللاتينية "Fictio" أو "Fictum" و معناها التكوين والتصنيع والإجادة والإخراج.^{٢٤}

و قيل إن الرواية تصدر من الكلمة اللاتينية "Novellus" المترلة من الكلمة "Noveis" و معناها الحديث أو الجديد.^{٢٥} وإذا نوجهها من جهة التاريخي، فكانت المسرحية تسبق الرواية في أنها نشأت قبل الرواية.

^{٢٣} هانز فير، دون السنة. معجم اللغة العربية المعاصرة. بيروت: مكتبة لبنان، 369

^{٢٤} مترجم من

Henry Guntur Tarigan. *Prinsi-prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa. 1986.120

^{٢٥} مترجم من

Henry Guntur Tarigan. *ibid*. 164

واستخدمت هذه الكلمة (الرواية) لأول مرة في إنجلترا في القرن السادس عشر. وأما الرواية الحديثة فيرجع تاريخها إلى القرن الثامن عشر، وإلى الروايات التي كتبها كل من دانييل ديفوا وصمويل ريتشاردسون.^{٢٦}

وإن الرواية نوع من القصص يتفاوت في الطول ويكتب بالنشر. والرواية معناها العام هي القصة الطويلة، ذات السياق المتمادي في الزمن، والأحداث المتشعببة في المكان والمتنوعة في إطار الوحدة، والأشخاص النموذجيين الذين يحيون ويسعون في نطاق المجتمع الرحب بفعالياته وتنافضاته، وأفراحه وأحزانه، بحيث تختزل الحياة الإنسانية وأحداثها، إذا هي تنقصى حياة شخص، أو حيوانات أشخاص، وترسم معاً ملائمة أو بيئات، وتشهد على مجرى عصرى أو عصور.^{٢٧}

والرواية في "American College Dictionary" هي القصة التثوية الخيالية في طول معين التي تصور الأشخاص والحركة أو الموقف التمثيلي عن الحياة الظاهرة المصورة في التصاميم أو الأحوال التشابكية.^{٢٨}

وأما الرواية في "English The Advanced Learner's Dictionary of Current" هي القصة بالتصميم يكتفي في الطول في كتاب واحد أو أكثر، والتي تخلل حياة الرجال والنساء خيالية.^{٢٩}

^{٢٦} محمد شفيق غربال. الموسوعة العربية الميسرة. القاهرة: دار القلم. 883

^{٢٧} إميل بديع بعقوب وميشال عاصي، دون السنة. المعجم المفصل في اللغة والأدب. بيروت: دار العلم للملاتين. 678

^{٢٨} مترجم من

Tarigan, Henry Guntur. Loc cit. 164

^{٢٩} مترجم من

Tarigan, Henry Guntur. Ibid. 164

لذلك بعد أن تلاحظ الباحثة عن الرواية يعني أن الرواية هي نوع من أنواع سرد القصص، تحتوي على العديد من الشخصيات لكل منها اختلاجاتها وتدخلاتها وانفعالاتها الخاصة، وتعتبر الروايات من أجمل أنواع الأدب التشعري.

ب. عناصر الرواية

لقد ذهب الشراح أن الإنتاج الأدبي رواية كانت أم شعراً يتكون من العناصر المتنوعة المختلفة. أما عناصر الشعر تنقسم إلى عنصرين، هما: عنصر خارجي وعنصر داخلي. وعنصر الخارجي تنقسم إلى اختيار الكلمة والصوت. أما العنصر الداخلي فهو المعنى المحتمل وراء الكلمات.

وأما العناصر الروائية الأقل تنقسم إلى الفكرة والحبكة والأشخاص والخلفية. لذلك لحصول الدقيق عن الإنتاج الأدبي لزم على الملاحظين أن يرتبوا بعضها بعض في تحليلها.^{٣٠}

و بين عبد الباسط عبد الرزاق بدر أن للرواية أو القصة الطويلة عناصر عديدة وهي الأحداث والأشخاص والحبكة والخلفية والفكرة.^{٣١}

وأوضح لنا أن القصة الخيالية (Fiksi) تتعلق تعلق عميق بما يسمى بالعناصر المبنية المؤسسة لوجودها إما من خارجها أو من داخلها.

٣٠ مترجم من

Nurgiantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: UGM Press. 2005:22

٣١ عبد القدس ابوصالح و أحمد توفيق كليب. البلاغة والنقد. المملكة العربية السعودية. 1412:158

لذلك بعد أن تلاحظ الباحثة عدة آراء النقد أو العوامل الالزمة عند الرواية، فعرفت الباحثة أن العناصر التي لا تزال موجودة عند الرواية هي الموضوع والأشخاص والحبكة والخلفية. وفيما يلى تفصيل كل من تلك العناصر:

1. الموضوع (Tema)

إن كلمة الموضوع (Tema) من اللغة اللاتينية "Thema" وهو أصل الكلام وموضوعه، يعني مسائل الكلام ومواضيعاته التي تؤسس الرواية.^{٣٢} وأما Scharbach يرى أن إصطلاح الموضوع من اللغة اللاتينية يعني المثل وضعت فيه الأدوات. لأن الموضوع أفكار تؤسس الرواية حيثما يلعب دوره أساسا للروائي في تعبير عمله الخيالي الذي إخترعه.^{٣٣} وكان الموضوع مسألة تحملها الرواية وببساطة في حوادث الرواية وأشخاصها، حتى لم نجد في عبارة واحدة أوباب معين، ولكن نستطيع أن نفهمه بعد أن نقرأ الرواية جميعها.^{٣٤}

الموضوع هو الأفكار ونظرة حياة المصنف التي كانت في خلفية تصنيف الأدب. لأن الأدب مرآة المجتمع، فكان الموضوع المعتبر في تصنيف الأدب متنوعة جدا. الموضوع يستطيع أن يحتوى على نظرة المصنف أو موضوع، أو إرادته سياسة مشكلة الظاهر.^{٣٥} إذا روا المصنف الرواية، فإذا في روايته شيء يريد المصنف أن يلقىها إلى القارئ.

وذلك الموضوع الذي كان في فكره هو فكرأساسي. الموضوع الأساسي ليس ما ألقاها بترتيب الرواية. وما وجدنا الموضوع الأساسي إلا بعد أن نقرأ ونفسر الرواية.

^{٣٢} مترجم من

Frans, Mido. *Cerita Rekaan dan Seluk Beluknya*. Flores: Nusa Indah. 1994: 17-18

^{٣٣} مترجم من

Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru. 2002: 91

^{٣٤} المراجع السابع. عبد القدس ابوصالح و أحمد توفيق كليب. 177

^{٣٥} مترجم من

Fanani, Zainuddin. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyyah Universitas Press. 2000: 84

2. الأشخاص (Tokoh)

وهم الذين يجاوزون الحوادث المؤثرة لهم. وتكثر الرواية الواحدة تعبير الأمثال المختلفة العديدة من الأشخاص البشريين. وذلك الأشخاص قد يكون الإختلاط بينهما. ويلزم أن يكون الأشخاص في الرواية شخصية حيوية وهي الأشخاص الذين يملكون الناحية الثلاثة

^{٣٦} (Tiga Dimensi) تعني الناحية الطبيعية والإجتماعية والنفسية.

ويدور الأشخاص في الرواية دورا مختلفا. وسمى الشخص الذي يدور دورا هاما بالشخص الأساسي أو الأولي (Utama). وأما الشخص الذي يدور دورا غير هام لكونه مكملا يسمى بالشخص المساعد أو الزائد (Pembantu).

واستخدم طادا إصطلاح "فروتاغونيس" (Protagonis) للأشخاص الأوليين أو الأساسيين. و "خصومة" (Antagonis) للأشخاص الزائدين أو المساعدين. وهناك إصطلاح "ترياتاغونيس" (Tritagonis) للأشخاص الثالثة الذين يكونون عادة شخصا وسيطا بين الأشخاص الأوليين والأشخاص الزائدين أو المساعدين.

ومن جهة شخصيتها، قسم الأشخاص إلى أربعة أقسام كما ذكره وبين ويليك ()

^{٣٨}: وهي :

أ. الشخصيات المتوازنة (Statis): تصوير شخصية الأشخاص متوازنا وثابتًا لم تتغير من أول القصة إلى آخرها.

^{٣٦} مترجم من

Frans, Mido. *Loc Cit*: 21

^{٣٧} مترجم من

Frans, Mido. *Ibid*: 37

^{٣٨} مترجم من

Frans, Mido. *Ibid*: 38

ب. الشخصيات الديناميكية (Dinamis): إذا كانت شخصية الأشخاص متغيرة ومتطرفة من زمن واحد إلى الآخر ومن مكان وحد إلى مكان آخر مناسباً بالأحوال التي دخل فيها الأشخاص.

ج. الشخصيات المسطحات (Datar): إذا كانت شخصية الأشخاص مهتماً من عنصر واحد أو جانب واحد فقط.

د. الشخصيات المستديرة (Bulat): إذا كانت شخصية الأشخاص مصورة من كل الجوانب ومشتملاً على جميع النواحي.

3. الحبكة (Plot)

الحبكة هي الأحداث المتعلقة الموجودة في القصة. ستعطي أنها الرواية التي تتضمن على ترتيب الأحداث المتعلقات بالسببية. أوما قال له فورستير (Forster) أن الحبكة هي حوادث القصة التي تتأكد على علاقة سببية.^{٣٩} ولذلك الحبكة ليست ترتيب الأحداث بالمقياني فحسب ولكن كانت الأحداث الموجة ولها علاقة سببية.

قال فيتريينوس (Petroinus) تتضمن الحبكة على ثلاثة أجزاء، الأول التقديم (Exposition)، والثاني الصراع (Conflict)، والثالث المخرج. ^{٤٠} في هذا التعريف كانت عناصر الحبكة تبني على عرض بداية الأحداث، ثم تطوير الأحداث التي توجه إلى الصراع الشديد وأخيراً إلى مخرج الصراع.

^{٣٩} مترجم من

Nurgiantoto, Burhan. *Op Cit*: 113

^{٤٠} مترجم من

Fanani,Zainuddin. *Op Cit*: 93

وتنقسم الحبكة من ناحية كيفية إلى قسمين، الأول حبكة ملتصقة، هي التي تكون كلما كانت الواقع فيها تقدم بسرعة، وتعلق إحدى الواقعه الأخرى تعليقا قويا. الثاني حبكة متبااعدة، هي ستكون كلما كان تبادل الواقع فيها بطئا. ومن ناحية كمية تنقسم إلى قسمين، الأول حبكة وحيدة، هي الحبكة الموجودة في القصة التي تملك خط القصة الواحد فحسب. الثاني حبكة ضعفة، هي الحبكة الموجودة في القصة التي تملك الحبكة الكثيرة. أما من ناحية ترتيبها، الأول تقدمة، هي الحبكة التي ترتيبها من بداية حوادثها حتى نهايتها. والثانى حبكة تأخرة، هي الحبكة التي بدأت من قصة أخيرة إلى أولها. وأما من ناحية توترها فهي، الأول حبكة الرaci وسميت أيضا بحبكة المقلب (Climax). والثانى حبكة الترل، هي بوت مفاجئ. والثالث حبكة الهرم هي الحبكة التي توجد في أساطير القصة.^١

4. الخلافية (Setting)

الخلافية هي المكان والزمان والأحوال اللائي تحرى فيها الأحداث عند الرواية. و مييز هودصان (Hudson) أنواع الخلافية إلى نوعين وهما الإجتماعية و المادية.^٢
وتشتمل الخلافية المادية على العام والمواد أو الهوائج والمنطقة حولها. وأما الخلافية الإجتماعية هي العادات والمعتقدات والقواعد أو كيفية العمل وإلى نحوها.
ويكون عنصر الخلافية أيضا من ثلاثة عناصر، وهي^٣ :

^{٤١} مترجم من

Frans, Mido. *Op cit*: 46-50

^{٤٢} مترجم من

Pamusuk, Eneste. *Novel dan Film*. Flores: Nusa Indah. 1991:33

1. الزمان: ويشتمل على الزمان الحالى والماضى والمستقبلى.
2. المكان: وينقسم إلى ثلاثة أقسام وهى المكان المعروف وغير المعروف، والمكان الخيالى.
3. الأحوال التي تشتمل على الأحوال العالمية والأحوال الإجتماعية والثقافية والأحوال الباطنية.

ج. أنواع الرواية

وكانت أنواع الرواية مختلفة تتناسب بأغراضها من النفسي، والإجتماعي، و الفلسفى، والتاريخي، أو سيرة الحياة الفردية. وقسمت الرواية أيضاً إلى الرواية الحالية، و الواقعة، والعلمية.^٤ و تنقسم الرواية فيما يتعلق بموضوعها أقساماً عديدة أشهرها^٥:

١. رواية العجائب والمغامرات

وهي الرواية التي يعمد مؤلفها إلى وصف حوادث فيها كثير من المغامرة والأعمال المنطوية على المفاجآت والمباغتات. وتدخل فيها قصص السحر الجان، والمردة والعفاريات، والروايات التي مدارها البحث عن الجرائم وتعقب المجرمين الروايات البوليسية وهي على العموم ليس لها اليوم أي شأن أدبي. وقد اشتهر منها في التاريخ: قصة روبنسن كروزو، ورحلات غلليفر.

^٤ إميل يعقوب / المرجع السابق: 678

^٥ سعيد، أبو، أحمد. فن القصة. بيروت: منشورات دار الشرق الجديد. الجز الاول. 1959: 28-30

2. رواية العواطف

وهي الرواية التي تتناول قصة أو مغامرة من مغامرات القلب، أو حكاية ما يجري عادة في البيوت. وقد أخذت مكانها في الوجود والشهرة بواسطة المؤلف الانكليزي ريتشاردسون (Richardson) في كتابه Pamela وبواسطة

جان جاك روسو الذي ألف Neuvelle Heloise

3. رواية التحليل النفسي أو الفلسفية

وهي الرواية التي تخلل بصفة خاصة العواطف والأهواء. ثم تدور في أغلب الأحيان حول أمر يتصل بالضمير. ومن أشهر كتابها: مارسيل بروست(Henry James) وبول بورجيه (Bourget) و هنري جيمس (Henry James) و فيدور دستويفسكي (Dostoevsky) و ج. ولز (H.G. Wells).

4. الرواية الهدافـة (ذات الهدف والرسالة)

وهي الرواية التي تعالج مرضًا اجتماعياً منتشرًا، أو تندّد بحالة سياسية سيئة، أو تدعو المذهب السياسي أو ديني. وقد اشتهر بها شارل ديكتر (Dickens) في انكلترة، ومكسيم غوركى (M.Gorky) في روسية وهارييت بى شرستون (Harriet Beecher Stowe) في أميركا ولذه الأخيرة رواية باسم (كوخ العم توم) تصف بها حالة الرقيق في الولايات المتحدة كانت سبباً في إثارة الحرب الأهلية وتحرير العبيد.

5. الرواية الاجتماعية

وهي الرواية التي تصف المجتمع وتصور عادات أهله وأعمالهم وأخلاقهم وعلاقتهم بعضهم البعض في ظروفهم الاجتماعية، وبيئتهم التي تطبعهم بطبعها الخاص. وخير من يمثل هذا النوع من الروايات ديكتري انكلترة واميل زولا (Balzac) في فرنسة وغوركي في روسية.

6. الرواية التاريخية

وهي الرواية التي تعمل على إحياء بعض الشخصيات الكبيرة في التاريخ، كما تعمل على إحياء الحضارات التي احتفت معالها، تعرضها علينا عرضاً قصصياً إما بأسلوب لا يتقييد بالتاريخ، بل يتصرف به تجاهه من أجل قصته، كقصص ولترسكوت (Scott) ودو ماس (Dumas). وإما بأسلوب يتقييد بالتاريخ، ولكن يقدمه لنا في إطار قصصي كقصص ليتون (Lytton) وإيبرس (Ebers)، أو باستغلال التاريخ استغلالاً فلسفياً يعمد فيه الكاتب إلى التاريخ الأسطوري فيصب في قالبة صورة من صور المجتمع الحديث كقصص سارتر (Satre) وكامو (Camus).

على أن كل هذه التسميات بطبيعة الحال، ليست مبنية على حدود قاطعة، بل على اعتبارات وأوصاف غالبة؟ إذ لا توجد رواية من رواية المغامرات إلا ويوجد فيها تفاصيل عن الأخلاق والعادات أو عن تحليل النفسي، كما لا توجد رواية واقعية إلا ويوجد فيها قليل من المثالية بالنسبة للأحداث والاحساسات.

د. سيرة نجيب الكيلاني و مؤلفاته^{٤٦}

نجيب الكيلاني اسمه نجيب بن ابرهيم بن عبد اللطيف الكيلاني، ولد بشرشابة في شهر محرم سنة 1350هـ، في 10 يونيو سنة 1931م. نشأ في عائلة كبيرة وكان والده فلاحة يعمل في الزراعة وله ثلاثة أبناء من زوجته، منها نجيب و أمين و محمد.

حينما بلغ نجيب في الثامنة من عمره وقعت الحرب العالمية الثانية فعاش المجتمع في أزمة اقتصادية سياسية اجتماعية شديدة. تأثر نجيب الكيلاني حينما كان صغيراً بجده من الأم الحاج عبد القادر الشافعي، وهو رجل صالح وناجر كبير وحافظ للقرآن الكريم.

التحق نجيب الكيلاني إلى المدرسة بسباط حينما بلغ في الثامنة من عمره ولو كان والده خائفاً أن لا يستطيع دفاعةه. ثم التحق إلى المدرسة المتوسطة بطنطا حيث لم تكن هناك مرحلة إعدادية وكانت الدراسة المتوسطة تستمر خمس سنوات.

و بعد أن أتم الدراسة المتوسطة التحق بكلية الطب في جامعة فؤاد الأول. وحقيقة أن نجيب يفصل التحاق الدراسة بكلية الأداب أو الحقوق ولكن والده أمره أن يتعلم بكلية الطب. حينما التحق بكلية الطب في عام 1951، كان عضواً في الإخوان المسلمين تابعاً للتنظيمات الجامعية، وكان نشاطهم في كلية طب القصر العيني والمدينة الجامعية بالأورمان، نشاطاً عملياً مبرمجاً، وهذا انعكس اهتمامه بالإنتاج الأدبي وتضاعف لدرجة كبيرة.

^{٤٦} مترجم من

مع جمیع الإ Giovani المسلمين، قد كان نجیب الکیلانی یحبسه رئیس الجمهوریة قدر عشر سنوات، منذ 8 يولیو 1955. ولكن أخیراً یحبس الکیلانی یخرج من الحبس سنة 1958، حتی یحبسه أيضاً سنة 1965 قدر سنتین.

تزوج نجیب الکیلانی وله أربعة أبناء، ثلاثة بنين و بنت واحدة. وأما حیاته العلمیة فقد بدأ بعد أن یتخرج في كلية الطب حيث أصبح في وحدات المجتمع في وزارة النقل وفي مجتمع السكك الحديد الطیي في مصر. وبعد خروجه من مصر عام 1387 هـ / 1967 م یعمل في کویت، ثم في دبي وتقلب بعد ذلك في مناصب إدارية مختلفة ويكون أخیراً مدیراً لوزارة الصحة بدولة الإمارات العربية المتحدة وهو أحد من أعضاء اللجان الفنية والأمانة الصحية لدول الخليج، وقد اشترك في عدة مؤتمرات عن الصحة والأدب في العرب.

كان نجیب الکیلانی مجتهداً في القراءة خاصة في المجالات الأدبية التي صدرت في تلك الفترة كالرسالة والثقافة والهلال وغيرها ویتعلم كثيراً من الأدباء كسيد قطب ومصطفى صادق الرافعی والعقاد والمزائی، ومصطفى لطیف المنفلوطی وطه حسين وتوفيق الحکیم. ولذلك كان مجتهداً أيضاً في قراءة الأشعار لالمتنبی وشوقی وحافظ ابراهیم.

وكان نجیب الکیلانی أدباء مشهوراً في مصر حتى قد حصل الروایات الكثيرة والتصنیف الأخرى كما یلی:

الروايات:

1. الطريق الطويل

2. في الظلام

3. عذراء جاکرتا

4. اليوم الموعود
5. رأس الشيطان
6. الريبع العاصف
7. النداء الخالد
8. الذين يحترقون
9. أرض الأنبياء
10. طلائع الفجر
11. ليل الخطايا
12. ليل العبيد
13. ابتسامة في قلب شيطان
14. الكأس الفارغة
15. نور الله (جزءان)
16. قاتل حمزة
17. مواكب الأحرار
18. الظل الأسود
19. الرaiايات السوداء
20. حكاية جاد الله

القصص القصيرة:

1. موعدنا غدا
2. دموع الأمير (رجال الله)

3. العالم الضيق

4. عند الرحيل

5. حكايات طبيب

الدراسات:

1. إقبال الشاعر الشائر

2. شوقي في ركب الحالدين

3. الإسلامية والمذاهب الأدبية

4. الطريق إلى اتحاد إسلامي

5. المجتمع المريض

6. أعداء الإسلامية

7. لمحات من حياتي

الشعر:

1. أغاني الغرباء

2. عصر الشهداء

المسرحية:

1. على أسوار دمشق

الكتب الطبية:

1. في الرحاب

2. الطب النبوي

3. الصوم والصحة

4. مستقبل العام في صحة الطفل

ومن هذه التصانيف فقد حصل على الجوائز التالية:

1. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة "الطريق الطويل"

2. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة "في الظلام"

3. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الترجم والسير "إقبال الشاعر الثائر"

4. جائزة وزارة التربية والتعليم عن البحوث بكتاب "المجتمع المريض"

5. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الترجم والسير بكتاب "شوقي في

"ركب الخالدين"

6. جائزة مهرجان طه حسين عن القصة القصيرة بقصة "موعدنا غدا"

7. جائزة مؤسسة رعية الفن والأدب عن الرواية "اليوم الموعود"
8. جائزة وزارة التربية والتعليم عن القصة القصيرة بقصة "دموع الأمير"
9. جائزة مؤسسة اللغة العربية عن الرواية "قاتل حمزة"
- وبعض تصانيفه قد ترجم إلى اللغة الأجنبية، الطريق الطويل قد ظهرت في اللغة الإيطالية والروسية. عذراء جاكرتا هي روايته التي ترى عذراء جاكرتا حينما زال سوكرنولي وقد ظهرت في اللغة التركية.
- الأديب المشهور المذكور سيدكرة مجتمع الأدب. ولكن الان قد توفي في سنة 1993 م.

5. مفهوم السيميوطيكي

سيميويطيك هو الطريقة المعمولة من إتصال شخصي بوسيلة الرمز. يستطيع الإنسان ان يتصل بغيره بإشارة لغوية او تحرك معين او اثارة اخرى و هذه الاشارة نفهمها او نتعلم بدراسة علم الرمز. (مواصلات بالناس الآخر وكثير شيء الذى يوصل في هذه العالم)^{٣٦}

قراءة سيميوطيك إلى الأن مختلف بين اثنين قراءة سيميوطيك، هما إتصال السيميوطيكية و خاص السيميوطيكية. الأول يدرس إلى النظرية لصناعة الرمز والثانى إلى الشكل المفهوم الرمز يهتم من الطريقة المواصلته^{٣٧}

³⁶ مترجم من

Sobur, Alex. *Semiotika Komunikasi* (Bandung: Rosdakarya, 2006) ,15

³⁷ نفس المرجع، 15

وتعريف الدراسة التحليلية السيميوطيكية من أسسها هي تقديم من التحليلية التركيبية (الموضوعية) عند العمالين منها هي جارليس فيرج (Charles Peirce)، بوهليير (Buhler)، جاكوبسون (Jakobson)، أبرام (Abrams)، موررس (Morres) و فولكيس (Foulkes)

التحليلية السيميوطيكية هي مفهوم المعنى الإنتاج الأدبي باتصال الرمز. هذا مبني على أساس الطبيعية هي اللغة منهاج الرمز والرمز هي المتحدة بين اثنين الطريق الذي لم يستطع بمعزول واحد من واحد هو المشار (signifiant) و المشار إليه (signifie) المشار (signifiant) هو منهاج رسمي أو صوت من الرمز و المشار إليه (signifie) هو منهاج المعنى أو قاعدته^{٣٨}

وكانت الرؤية الأخرى من اصطلاح السيميوطيك أن يقال بالعربية بالعلم الرمز، لم يبدع الإصطلاح من سيميوطيك الذي عرفنا في العلم اللغوي.

الرمز يعني الرسم الذي يعبر عن شيء معين و عموماً فإن العالمة ينبغي أن تنقل رسالتها بنظرة واحدة دون الحاجة لالية كلمات و من المعروف أن قدم المصريين والأغريق أستخدموا العلامات و لكن أثر من استخدم العلامات هم الرومان فقط اكتشفت أعداد كبيرة من العلامات بين أطلال مدن رومانية قديمة و من العلامات التي عشر عليها. والحديث عن الرمز يجرنا للحديث عن "علم الرموز" او "symbologie" وهو علم يتناول دراسة بعض العلامات المستخدمة ضمن ثقافة او دين معين والرجوع إلى مصادرها الرئيس، بالإضافة إلى تأثيرها على الطقوس الدينية وطريقة تعامل الناس مع هذا الرمز سواء دينياً او ثقافياً، وقد وجد هذا العلم لأول مرة في

^{٣٨} مترجم من

منتصف السبعينات عن طريق استاذ العلوم الانسانية في جامعة كورنيل يدعى "victor turner" والذي درس طرقة تعامل واستخدام شعب او جماعة معينين لرمز في طقوسهم الدينية و تأثير هذا الرمز على سلوكهم العام في المجتمع الذي يحيط بهم، ويختلف علم الرموز عن "الرمزية" في ان الرمذية هي مجموع الرموز أو الإشارات التي ترسل رسالة ما،سواء كانت مخفية أو مدوسة أو ظاهرة ، بينما تعبير "السمبولوجيا" عن سلوك الفرد،أو عن الطقوس التي يدل عليها الرمز، وتكون عادة مرتبطة بفكرة دينية أو منهجية يتبعها الأفراد و يؤمنون بها، وهناك العديد من الرموز التي انتقلت عبر التاريخ وأصبحت تعبير عن فكرة مختلفة تماماً عن الفكرة التي وجدت من اجلها^{٣٩}.

تبني حياة الناس بالمصدر اللغوي، لكن اللغة هي منهج اللغة. وما فيه الرمز اذا تفسّر الشيء بالرمز. ومعنى حرفيته هو كلّ شيء دلّ على شيء آخر إلاّ نفسه. النص الأدبي هو يبني على الطريقة ذلك.

الرمز الأدب لا من نص الكاتب فقط، لكن من صلة بين الأديب والإنتاج الأدبي والقراء (المتلقي) الذي تفسّر المفهوم عن الرمز الأغنى. سواء معنى الأدب هو رمز اللاشفاه فقط.

الرمز، يظل واحداً من أهم التركيبات الصورية حديثاً، لدرجة أن النص المعاصر قد اعتمدته كلياً - بدلاً من التشبيه والاستعارة وسواءهما. لأسباب سبق توضيحيها. الان المهم - كما كررنا، هو أنّ: السياق هو الذي يكسب التركيبة الصورية هذا النمط أو ذاك من الأهمية. الرمز على النحو الذي هو إحداث علاقة بين الطرفين، من خلال حذف أحدهما وجعل الآخر (إشارة) له، من نحو قوله تعالى: (يخرجهم من الظلمات

^{٣٩} مترجم من

<http://www.wikipedia.org/commons:httpp:www.ab33ab.com\vb\showthread>.

إلى النور)، و قوله تعالى: (كونوا حجارة أو حديدا). ف **الظلمات** اشارة أورمز إلى (الكفر)، و (النور) رمز إلى اليمان، والزاد رمز إلى الطاعة.^{٤٠}

والفارق بين الرمز و سواه من الصور هو: ان الرمز يتضمن طرفا واحدا يرمز إلى طرف مخدوف، بينما نجد في الصور الأخرى طرفين مثبتين قائمين على علاقات التشابه أو الاعارة أو التقارب.

أ) السيميويطيكي عند فردينان دسوسيير (*Ferdinand de sausure*)

أقسام فردينان دسوسيير فصلين بتمامها من كتابة : محاضرات في علم اللغة العام (*Cours De Linguistique general*) لما يتصل بالموضوع عن مقصد صدده. و جعل الفصل الأول لطبيعة العلاقة بين الاسم و المسمى: وصار عنوانه "طبيعة العالمة اللغوية (*Nature du Signe*)" وشرح سوسيير تحت عنوان المصطلحات الثلاثة:

ث. العالمة اللغوية (*sign*)

ج. الدال (*signifie*)

ح. المدلول (*signifiant*)

و يشرح الغموض عندما نشير الى المفاهيم الثلاثة المستخدمة هنا بثلاثة أسماء كل وحد منها أن يتحقق ويناقص الآخرين. والكلمة العالمة اللغوية (*sign*) تعنى الكل. وال فكرة (*concept*) تضيع بدلا منها (*Signifie*) الدال. و الصورة الصوتية نضع بدلا منها *Signifiant* المدلول.

^{٤٠} محمود البستاني. الإسلام والأدب. (تيفزهورش : المكتبة الأدبية المختصة، 1422 هـ)، 177

و العالمة اللغوية (*Sign*) لها ميزان أساسيات و بتوضيح هذين الأساسين أن توضع الأساس الرئيسية لكل دراسة من هذا النوع: الأساس الأول هي الطبيعة الاعتباطية للعلامة.

ان الربط بين الدال (*Arbitraire*) و المدلول (*signifiant*) اعتباطي (*signifie*) ولأن العالمة هي الكل المتحقق من تجمع الدال و المدلول فالعالمة اللغوية اعتباطية.^٤

و تفريق فردينان دسوسيير على اللغة (*langue*) و المنطوق (*parole*) في المقاربة اللغوية. و المنطوق (*parole*) هو تعبير اللغة في درجة الفرد. اللغة (*langue*) هي فرع من علم اللغة الذي يهتم بعلامات اللغة أو إشاراتها. ولذلك موضوع التعليم في اللغة هي منهج العلاقة، و أما المنطوق هو اللغة الصوتية في استعماله.

و النظرية الأخرى هي كلّ الزمان (*diakronis*) و في الزمان الحاضر (*sinkronis*). وفي رأية سوسر تقديم أن نتعلّم الزمان الحاضر (*sinkronis*) على تعليم كلّ الزمان (*diakronis*) في تحليل اللغة. نتعلّم الزمان الحاضر (*sinkronis*) هو تعليم اللغوي عن حال اللغة المعينة في الوقت المعين. أما نتعلّم كلّ الزمان (*diakronis*) فن المتعلّم اللغوي المعبر عن تطور اللغة في المجتمع تاريخياً أو زمانياً.

^٤ زهران، البدراوي، في قضية الرمزية الصوتية، القاهرة: دار المعارف، 1999: 31-33.

الباب الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ. لحة رواية النداء الحالى

القسم الثاني (الفصل الخامس عشر- الفصل الثالث والعشرين)

1. الفصل الخامس عشر

انتهت الحرب عام 1918، بانتصار الإنجليز وحلفائهم، وانتهاء الحرب معناه السلام بالنسبة للعالم أجمع.. ومعناه الحرية والاستقلال بالنسبة لمصر، ولم لاتنال مصر حريتها وقد تحملت الضنك والعداب.. ووضحت بأنبائها وما تملك أثناء الحرب؟ لم لا تحظى بالاستقلال.. وهي التي تلقت الوعود الأكيدة من الإنجليز بذلك؟ وأخراً.. لماذا لم تتحرر.. وقد انتشر في أرجاء العالم الصيحة الكبرى التي هتف بها "ويلسون" رئيس الولايات المتحدة، حينما قرر أن تقرير المصير من حق أية دولة، وأن على الدول الكبرى ألا تقف في وجه الدول الصغيرة التي تنشد الحرية والاستقلال والتقديم. بل ها هو أمل فقط..

وعاد معهم "أبوالمعاطى الشافعى"

الذى أنهى مدة عقوبته بسب اعتدائه على الخواجة..
ويهرول "الشيخ عنبه" إلى أنحاء القرية والكفور المحاورة.. ويشرح لهم القضية.. ويطلب منهم التوقيع على "توكل" أعده الوفد المصرى المسافر إلى أوروبا.. حتى يكون لسفر الوفد ومطالبة صفة قانونية، ومعبرة عن رغبة الجماهير. ويكون تمثيل الوفد للأمة ومطالبها تمثيلاً صحيحاً.
دات ليل، جاءت الشرطة إلى منزل العمدة لقبضه مع ثلاثة للثورة. هم قبضون .

2. الفصل السادس عشر

إن أحداً لم يعط الإشارة كي يندفع الطوفان، ومني كان الطوفان يتلقى الإشارة من أحد؟ الطوفان يتدفع نتيجة عوامل طبيعية، ويد المшиعة الإلهة هي التي تخطط له.. وتضع فيه الطاقات الهائلة، ثم تدعه ينطلق.. وهكذا ثورية 1919 في ماريس.. إن "سعد زغلول" لم يعط الإشارة، ولا أحد من الزعماء أو الأحزاب، أفواج الشباب والرجال هي التي ثارت يوم أن منع الإنجليز سفر الوفد.. ووجه القائد الإنجليزي "وطسن" إنذاره الشهير.. ثم ألقى القبض على بعض الزعماء، سارت المظاهرات سليمة في كل مكان.. في القاهرة حيث بدأها طلبة المدارس العليا.. وفي الجامع الأزهر، وفي الشوارع وعنابر السكة الحديد، ومن مسجد أبي العباس في الإسكندرية وفي الزقازيق ودمنهور والاسماعيلية وطنطا وأسيوط والمنيا.. في المدن كلها والقرى.. بالوجه القبلى والبحرى.. لم يكن هناك ترتيب أو تنظيم معين، وهكذا انطلق الطوفان.. الإرادة الشعبية التي لا تقهق، وجن جنون

الإنجليز.. لم يتوقع أحد هذا الزحف الماهم، من شعب صابر أعزل ليس له قيادة منظمة، ولا يحكمه حاكم شريف، ولم يطق الأعداء صبرا، وكيف يستسلمون وهم الذين انتصروا بالأمس على أقوى دول العالم.. وأرغموها على الركوع والاستسلام؟ أياًتون اليوم ويستسلمون لإرادة شعب صغير عار من القوة المادية؟ وكيف يستسلم المنتصر القوى؟ وانطلقت رصاصات الأعداء الطائسة في صدور الأبرىء في كل مكان.. وسقط الشهداء.. ويقرأ أون أسماء الشهداء فلا يقعون على اسم زعيم أو رجل مشهور.. أغلب الضحايا من العمال وال فلاحين وصغار البقالين والموظفين والطلبة في المدارس والأزهر.. وهكذا فهم الإنجلiz أن الثورة- استعدala بأسماء الشهداء- ليست ثورة زعماء.. ولا أحزاب، وإنما ثورة أمة بأسرها.. ومن هنا تمكن خطورتها.. ويحاول الإنجلiz أن يرسلوا يقوائم المساحة في كل مكان.. لكن أني لهم ذلك، وقد هرع الشعب في كل مكان إلى خطوط السكك الحديدية وأسلاك البرق والتلفون كي يدمرها.. يدمرها لرغبة في التخريب، ولا بدفع الفوضى، ولكن لكي يعوق تقديم الأعداء، ويوقف شرورهم.. والمعركة حاسمة.. والجهنون يسيطر على عقل القائد الإنجليزى وعقل قواته..

3. الفصل السابع عشر

عاد "أحمد شلبي" إلى حجرته بالسيدة زينب، متعباً مكدوداً، وكان إجتهداته النفسى أضعاف إجتهداته الجسدى، لقد ذهب صحة ذلك اليوم إلى الأزهر للاشتراك في مظاهرة الوطنية، وللاستعداد لتشييع جنازة

الشهداء الأبرياء.. لكن القوات الإنجليزية حاصرت المساجد، فقصد لتوه إلى مسجد الحسين، فلم يستطع الإفلات من الحصار المضروب، القوات الإنجليزية تقف في كل مكان، وفي يدها السلاح الأعمى، وأخذ الرجال يتواافدون من كل أنحاء القاهرة.

يعود "أحمد أفندي" آخر اليوم بعد أن أفلت من يد الشرطة إلى حجرته، ويجلس مكتوداً متعباً ليس لديه أدنى رغبة في الطعام. في غرفته يقرأ "أحمد أفندي" رسالة من صابرين تحتوى على مشاكل بينهما.

4. الفصل الثامن عشر

كانت مظاهرة ضخمة تلك التي قامت في مدينة زفتى من أعمال مديرية الغربية.. ولم يحاول مأمور المركز الجديد - اسماعيل بك حمد - أن يتعرض لها.. بل كان يؤيدوها بروحه وبسلوكيه أيضاً.. إذ أن الرجل كان يؤمن بـ إيماناً عميقاً بعدلة القضية لقوله تعالى في سورة النور: 35

"اللَّهُ نُورٌ الْسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَوَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمَصْبَاحُ فِي رُجَاحَةٍ الْرُّجَاحَةُ كَانَهَا كَوْكِبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَرَّكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرِقَيَّةٌ وَلَا غَرَبَيَّةٌ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيَّ وَلَوْلَمْ تَمَسَّسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ أَلَا مَثَلَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ"

وبأحقية الشعب في التعبير عن آرائه.. والمناداة بحرفيته.. واندفعت الجماهير يقودها شاب متهم مثقف اسمه "يوسف الجندي".

الشاب اسمه "يوسف الجندي" بصوت مرتفع ودعوة جريئة لجميع الناس لمحاربة الغزاة.. في ذلك اليوم، أحمد أفندي اثار يوسف الجندي أن أصبح زعيمهم..

في هذه الحكومة يكون مطبعة "عجينة" ليخرج نشرة "الجمهور" تحتوى على مواد القومية والأنظمة الحكومية وجعل القارئالأوامر. ولكن حدث شيء يثير الدهشة في تلك مطبعة شيخ عنبة دخل فجأة يحمل في يده مقالا قصيرا بعنوان "خطوة ثورية أخرى" .. لكن لا داعى لنشره لأسباب عددة..

5. الفصل التاسع عشر

في بيت العمدة. كان العمدة مضطجعا على سريره هادثا، ووقفت صابرین ابنته منحنية على منضدية تعدله كوكبا من عصير الليمون.

6. الفصل العشرون

حقا إن الظروف لم تكن مواتية في هذه الأثناء للحديث عن الزواج، وكان أحمد مشغولا - معظم وقته - بالثورة وتنظيمتها.. لكن الظروف كانت أقوى منه، وكان لابد أن يتصرف بسرعة، ففكرا في الاتصال مرة ثانية بالشيخ عنبة، لكي يتفاهم مع والده في أمر الزواج أولا، ثم يتقدم لحضره العمدة كي يناقش معه الأمر.. لأنه يعلم أن صابرین مخطوبة لابن خالها، فالمسألة إذن شائكة، وتحتاج لمزيد من الحرص والدقة.. حتى لا يوقع العمدة في ورطة، ولكي لا يجرح إحساس ابن الحال.. وفكراً أحمد في ترك الأمر كلية تجنباً لهذه المشاكل كلها، لكنه عاد وتذكر أن صابرین - وهي

صاحبة الشأن - ترفض الزواج من ابن خالها، وأنه هو الآخر أحمد يرغب في الزواج منها رغبة جارفة.. تستولي على كل مشاعره وأفكاره كان يؤمن أنه و صابرين على حق، والحق فوق كل اعتبار، ولا يمكن أن يقرر أن صابرين تعامل كسلعة تباع وتشترى دون أن يكون لها أقل رأى في مصيرها..

لكن حدثا خطيرا هز أرجاء القرية.. فغطى على كل شيء ما عداه.. لقد ذهب أحمد إلى طنطا لمعاودة الاتصال بالثوار هناك.. وإطلاعهم على جريدة "الجمهور" وآخر التطورات في زفتى.. واشترك في كظاهرة ضخمة خرجت نت المدرسة الثانوية، والتقت بطلاب "الجامع الأحمدى" .. واتجهت - سليمة - صوب المحطة.. فانضم إليها عدد ضخم من الأهالى يهتفون بالحرية والاستقلال.. و إلغاء الحماية البريطانية على مصر.. وأصيب أحمد بطلاق ناري في الهجوم الإنجليزية . لحسن الحظ هناك الذين جاءوا للمساعدة في شيخ عنبة لها وتقديمهم للتمريض في المستشفى . يلقي أحمد مع صديقه اسمه ابوذهاب، وأصيب أيضا.. ابوذهاب مات مع الشهيد..

7. الفصل الحادى والعشرون

"الجنود الاستراليون يزحفون صوب زفتى.." شاع هذا النبأ في زفتى وفي القرى التابعة لها، وترددت أصواته في جانبات المركز.. ليست المسألة إذن مجرد إعلان الاستقلال في جزء من أرض الوطن المحتل، وإنما المهم هو حماية هذا الاستقلال، والدفاع عنه، وأخذ الخواجة بين يضحك منه فيه، ويمازح الشيخ عنبة..

هزمت الدولة المصرية، ومواصلة للهجوم على الغزاة . . . الحرب في كل مكان..

أحمد شلبي لا يمكن أن الصمت في غرفته لأن أثار أعييرة نارية. كان يتوق لقاء، لكن أمه نهى عن التئام الجرح. وأحمد شلبي طاعته..

8. الفصل الثاني والعشرون

وصف المضيف خدمة الخواجة يبني..

لا ينكر أحد أن الخواجة يبني- اليهودي الأصل- بارع في طرق الاستغلال، متمكن في فن إنما الثروة، وإرباء ماله، حتى لكانه قد ولد وليس له رسالة في الوجود سوى جميع المال بأية وسيلة، وكان طريقة شائكا، لكنه كان شديد الحرص، يعرف متى يتراجع، ومن متى يتقدم، ومن يهرب من المعركة، وكان يعتقد في حكمة غريبة لعله هو مؤلفها، وهي لكي ينمو مالك.. وتنجح في الحياة.. يجب أن تعيش بلا ضمير.. ومن ثم كان يعتبر الرحمة سذاجة.. والتصدق- لغير هدف- غباء، والصدقة- دون هدف مادي- لا جود لها..

ولا ينكر أحد أيضا، أن الخواجة يبني رجل ذكي، أو مفرط الذكاء.. فلقد نظر فرأى أن القرية أثناء الحرب.. غيرها في 1919 عام الثورة والانطلاق والأفكار الجديدة.. أصبح الناس يدركون وضعهم، ويفهمون أن لهم حقوقا ضائعة يجب أن تسترد.. أن لهم- كبشر- نصيبا في الحرية يجب أن يأخذوه أخذنا.. ولم يعد خافعا عليهم أن مصير بلدتهم مهدد.. وأن من احتلوها دخلاء.. لا يرتكز بقاوئهم فيها على أساس شرعى، وأدرك الناس

قيمة العلم. فأخذوا يبعثون بأنائهم إلى المدن كي ينهلوا المعرف في المدارس المختلفة.. ورأى أهل القرية بأعينهم أن الخمر التي يبيعها "الخواجة" فساد وبوار لقوله تعالى في سورة المائدة: ٩٠،

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ ، وأن التعامل مع "الخواجة" .. على تلك الصورة البشعة، مآل الخراب الإفلاس.. وأن مساندة الظلم خسنة و فناء.. كما حدث "لخفاجة" ..

٩. الفصل الثالث و العشرون

الثورة لم تتوقف وإن انتابتها فترات هدوء، والهدوء أمر طبيعي وله مبررات في كثير من الأحيان، قد يكون قسطاً من الراحة، يستجتمع فيه المناضلون قواهم، ويلمون شتاهم، ويلتقطون أنفاسهم بعد مسيرة طويل، وقد يكون الهدوء فرصة للتروي.. لعل العدو ينظر إلى الأمر بعين العدل و العقل، ويستجيب لنداء الضمير، فيخلع السبيل أمام موكب الحرية كي يتقدم، وقد يكون الهدوء من جراء وعد معسول.. أو تسليم مبدئي بالحق المطلوب.. فليس من المعقول أن يلحأ المناضلون إلى الثورة والعنف والتضحيات في وقت يمكّنهم أن ينالوا أهدافهم الشريفة دون إراقة دماء، وهذا ما كان يحدث دائماً في أيام المفاوضات.. والتي كانوا يطلقون عليها حل القضية بالتفاهم والطرق السلمية..

لكن الطوفان لا يعرف التوقف.. ولا يعرف المدودء أيضا.. قد لاترى العيون تدفق الطوفان على السفوح، وعبر الأرض الخضراء قوله تعالى في سورة الزخرف: ١٤،

وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِّبُونَ ﴿١٤﴾

.. لكن الطوفان له مجرى آخر.. قد يختط طريقة في الأفكاره والمعقول.. كل يوم يجد جديد، وتكتسب الجماهير خبرات، وتنمو مداركهم مع الأحداث وفي داخلهم ينطلق الطوفان بسرعة الريح قوله تعالى في سورة الاعراف: ٥٦،

"وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ حَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ"

منَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ .. ويقبل مارس عام 1921، ويؤلف "عدل" وزارة جديدة.. تكون مهمتها التفاهم مع الإنجليز من أجل نيل الاستقلال، ويشترط الإنجليز ضمان مصالحهم - وهو تعبير مطاط - قبل بدء المفاوضات، ويطلقون على الوزارة الجديدة "وزارة الثقة" وتمر فترة قصيرة من المدودء النسي..

ب. عرض البيانات و تحليلها

١. العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة

في هذه الرواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني وجدت العبارات اللغوية التي كانت معناها غير صريحة، كما يلي:

أ. إن السلام معناه العام شيء رائع وجميل، لكن ما بالك بسلام جاء على
أنفاس الحياة الإنسانية.. (ص: 161)

ب. ولا نعدام اليد الحانية التي تداوى جراهم وأمراضهم وهم طريحوا
التراب والأجواء المتقبلة بين الحر الشديد والبرد القارس.. (ص: 162)

ج. وهكذا جاء السلام حزينا داما.. مقتنا بأمر النكبات.. لكن الناس
كانوا يرقصون ويعنون في عواصم العالم، ويشربون نخب السلام. (ص:

(162)

د. قال العدة دون اكتراش : العمر واحد يا حضرة الضابط. (ص: 165)

ه. الشيخ عنبه، قائلًا: إنما رحلة إلى الله.. (ص: 166)

و. إن النداء الخالد لن يموت.. نداء الحرية أيها الرجال.. وكيف يموت
وجيلنا الصاعد نراه بأعيننا يحمل الراية دون خوف.. لقد تحررت العقول
من الأوهام أيها الرجال، ولهذا فأنا واثق من النصر.. إن أبناءنا الضعفاء
يهلكون للحرية.. (ص: 169)

ز. الاستقلال التام .. أو الموت الزؤام.. الحرية.. الحرية.. يسقط الاستعمار..

مرحبا بالموت في سبيل الوطن.. (ص: 178)

ح. .. والمناداة بحريته.. واندفت الجماهير يقودها شاب متelligent مشفق اسمه
"يوسف الجندي" .. (ص: 187)

ط. .. وهمس العدة وسط الضجيج: - إنما خطوة خطيرة.. (ص: 189)
ي. .. لكنه مجرد هواجس سرعان ما تذوب إذا ما طلعت الشمس، أو
التقت عيناه بعيدى والدها الصارم الحافظ... (ص: 201)

ق. وثبتت نيران الثورة من جديد.. (ص: 228)

2. تحليل العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة بالمدخل السميويطكي

كانت الرواية "النداء الحالد" لنجيب الكيلاني ما يتضمن على الرموز. و في

تحليل الأدب السميويطكي على نظرية فردينان دي سوسيير.

رأى فردينان دي سوسيير أن اللغة هي النظام الرمزي. والرموز هي الوحدة بين

لعنصرتين المترابطتين لم يفارق أحد منهما، وهما: الدال (Signifiant) هو

لعنصر الشكلي والصوتى عن اللغة، والمدلول (Signifie) هو الفكرة والمراد

والمفهوم من اللغة.

بعد أن أطلعت الباحثة هذه الرواية فذهبت الباحثة على أن العبارات اللغوية

التي كان معناها غير صريحة لتحليل بنهج السميويطيك، كماليلى:

أ. من الجملة "إن السلام بمعناه العام شئ رائع و جميل ، لكن مابالك

سلام جاء على أنقاض الحياة الإنسانية...".

"رائع و جميل" هما الدال و معناهما، "رائع" هو الذى يعجب الناس

بحسه أو بشجاعته^{٤٢} و "جميل" هو الاحسان والمعروف^{٤٣}. و مدلول

الذى يراد به هو "مطمئنة". لأن هذه الحلة مطلوبة من جميع الدول

خاصة في مصر. الحالة أن رغبة في جميع الشعوب. بحالة أن آمنة

وسليمة ومزدهرة. هم يعملون الأنسطة اليومية دون أى اضطهار.

الاستقلال في هذه الرواية تمثل ما هو متوقع، حتى الكلمات رائعة

^{٤٢} المنجد في اللغة والأعلام. المكتبة الشرقية: 1986. بيروت- لبنان. 287

^{٤٣} المرجع السابع. 102

وجميلة التي أن تمثل لها. رائع وجميل معناهما يعني لدولة دولة مستقلة،
دولة خالية من البلاد من الغزاة. دون أن يكون قهر و ضغط.

ب. من الجملة " ولا نعدام اليـد الحـانـيـة الـتـى تـداـوى جـراـحـهـم وـأـمـارـضـهـم
وـهـم طـرـيـحـو التـرـاب وـالـأـجـوـاء الـمـتـقـبـلـة بـيـن الـحـرـ الشـدـيد وـالـبـرـدـ
الـقـارـسـ... "

"اليـد الحـانـيـة" هو الدـال وـمـعـنـاهـمـا "اليـد" هو الـكـف او من اطراف
الأـصـابـع إـلـى الـكـتـف^{٤٤} و "الـخـانـيـة" هي الدـكـان وـصـاحـبـهـا، الخـانـيـة من
حـنـا مـعـنـهـ عـطـف^{٤٥}. و مـدـلـولـ الـذـي يـرـادـ بـهـ هو "الـمـسـاعـدـ، بـحـدةـ".
وـالـمـسـاعـدـ هوـ النـاسـ الـذـينـ يـهـتـمـونـ وـيـرـيـدـونـ مـسـاعـدـةـ آـخـرـينـ
الـمـحـاجـينـ، مـسـاعـدـةـ معـ الـخـالـصـ وـ يـطـلـبـ رـضـىـ اللهـ، كـمـاـ هـوـ فـيـ الـقـرـآنـ
الـكـرـيمـ فـيـ السـوـرـةـ الـلـلـيـلـ: ٢١-٢١:

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدُهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُنْجِزُهُ إِلَّا أَتَيْغَاءً وَجْهَ رَبِّهِ الْأَعْلَى ٢١ وَلَسَوْفَ
يَرَضِيٌ ٢١ .

ج. وهـكـذا جاءـ السـلـامـ حـزـينـاـ دـامـعاـ.. مـقـترـنـاـ بـأـمـرـ النـكـباتـ.. لـكـنـ
الـنـاسـ كـانـواـ يـرـقـصـونـ وـيـغـنـونـ فـيـ عـوـاصـمـ الـعـالـمـ، وـيـشـرـبـونـ نـخـبـ
الـسـلـامـ. (صـ: ١٦٢)

^{٤٤} المرجع السابع، 924
^{٤٥} المرجع السابع، 160-158

"عواصم العالم" هو الدال معنده لقب المدينة أو قاعدة البلاد^٦. و مدلول الذي يراد به هو "بلاد الآخر، جيران". البلد الذي كان في جميع أنحاء مصر. في هذه الجملة تبين أن البلد أو جيران ليسا ساعددين و ليس بهم بحالة مصر حيث مستعمر. كبلد الأجزئر و غيره.

د. قال العمدة دون اكتراش : العمر واحد يا حضرة الضابط. (ص:

(165)

"العمر واحد" هو الدال. و مدلول الذي يراد به هو "برقلة و تهديد". وهذه العبارة يدل على الشجاع و الغضب. و يخرج من هذا قول لأن يقبض عن الزعماء في تلك القرية. هذه العبارة بالنظر إلى المصري أن الموت و الزوج و الرزق من الله إذن، المصري لا تخف عن هذا حصول.

لقوله تعالى عن الموت في السورة المؤمنون: 100:

لَعَلَّيْ أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكَتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرَزَخٌ إِلَى يَوْمِ رُبُّ عِبَادٍ .

و قوله تعالى عن الزوج في السورة النساء: 1:

يَتَّهِمُهَا النَّاسُ أَتَقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا .

و قوله تعالى عن الرزق في السورة الفاطر: ٣:

يَتَّهِمُ النَّاسُ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ حَيْلٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ تُوَفَّكُونَ ﴿٢﴾ .

٥. الشيخ عنبة، قائلاً: إنها رحلة إلى الله.. (ص: 166)

"رحلة إلى الله" هو الدال. و معنى من كلمة "رحلة" هي الارتحال، النوع من الرحيل^{٤٧} و اسم للارتحال للمسير^{٤٨}. و مدلول الذي يراد به هو "نشاط". كقوله تعالى في السورة الذاريات: ٥٠:

فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

وهذه العبارة هي واحد من الكلمة واحدة من الشخصيات الرئيسية في هذه الرواية. و تهدف الرحلة ليست بالطريقة المعتادة ولكن، الرحلة لدافع عن حقيقة و يمحو عن شر . العبارة لديها سحر خاص. حتى يجعل المصري حماسة و على استعداد للإستقلال مصر. هذه العبارة لديها قوة عالية و روحًا أيضًا. لروح التي لن تخفي أبدًا من الكبد إلى الشعب المصري للحصول على الاستقلال.

و. إن النداء الخالد لن يموت.. نداء الحرية أيها الرجال.. وكيف يموت وجينا الصاعد نراه بأعيننا يحمل الراية دون خوف.. لقد تحررت العقول من الأوهام أيها الرجال، ولهذا فأنا وأثق من النصر.. إن أبناءنا الضهفاء يهتفون للحرية.. (ص: 169)

^{٤٧} المرجع السابع. 203
^{٤٨} المرجع السابع. لسان العرب

"النداء الخالد" هو الدال. و منعى من الكلمة "النداء" هو الدعاء و الصوت المجرد^{٤٩} و معنى الكلمة "الخالد" هو الدوام و البقاء^{٥٠}. و مدلول الذي يراد به هو "نشاط". و العبارة لديها سحر خاص. حتى يجعل المصري حماسة و على استعداد لاستقلال مصر. هذه العبارة لديها قوة عالية و روحًا أيضًا. النداء لا يضيع من القلب المصري للحصول على الاستقلال.

ز. الاستقلال التام .. أو الموت الزؤام.. الحرية.. الحرية.. يسقط

الاستمار.. مرحبا بالموت في سبيل الوطن.. (ص: 178)

"مرحبا بالموت" هو الدال. و المدلول الذي يراد به هو "نشاط". وهذه العبارة سواء من العبارات الأخرى يكلم عن نشاط. لكن يملك معنى الأخرى. في هذه العبارة لديها معنى لا تخف عن الموت، لأن الموت جهاد في سبيل الله و يطلب رضى الله و لقول رسول الله صلى الله عليه وسلم الإستعداد للموت من رأس العلم (ال الحديث). يتذكرون المصريون أن بالموت حصولا على الاستقلال. و الموت شئ الذي يفرجون لأن يكون المصريون شاهد و يدخل الجنة لقوله تعالى في السورة ألل

عمران: 169-170:

وَلَا تَحْسِنَ الَّذِينَ قُتُلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٍ^{٤٩} بَلْ أَحْيَاهُ اللَّهُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿٣﴾
فَرِحِينَ بِمَا أَتَتْهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبِّشُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤﴾ .

^{٤٩} المرجع السابع، 799
^{٥٠} المرجع السابع، 191

ح. . والمناداة بحربيته.. واندفت الجماهير يقودها شاب متحمس مشفق

اسمها "يوسف الجندي" .. (ص: 187)

"شاب متحمس مشفق" هو الدال. و مدلول الذي يراد به هو "اسوة

حسنة" لقوله تعالى في السورة الأحزاب: 21:

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ

كَثِيرًا .^١

و هذه العبارة يدل على اسوة حسنة لجميع مصر. يعني الشاب

بصفات شجاع وقوى وحماسة ومتفائل وغيرها. يكون هذا شاب

يجعل جميع مصر باشجاع وقوى وحماسة و متفائل ليواجه مستعمر.

ط. . . وهمس العمدة وسط الضجيج: - إنها خطوة خطيرة .. (ص:

(189)

"خطوة" هو الدال و معنه المرة من خطأ، في المساحة: ست اقدام ^{٥١}.

ومدلول الذي يراد به هو "طريقة وحيلة". الأنسنة اضطاعت

للحصول على النتائج المرجوة . سواء من خلال قواعد أو لا. ولكن

عادة في تنفيذ طريقة سيتم مناقشتها لحصول على النتائج.

ي. . . لكنه مجرد هواجس سرعان ما تذوب إذا ما طلعت الشمس، أو

التقت عيناهما بعيوني والدها الصارم المحافظ... (ص: 201)

"الشمس" هو الدال و معنه الكوكب النهاري المعروف ^{٥٢} لقوله تعالى

في السورة التكوير: 1-2:

^١ المرجع السابع. 188

^٢ المرجع السابع. 401

إِذَا الشَّمْسُ كُوَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْنُّجُومُ أَنْكَدَرَتْ ﴿٢﴾ . و مدلول الذي يراد به

هو "وقت". وهذا العبارة يدل على وقت.

ق. وشبّت نيران الثورة من جديد.. (ص: 228)

"نيران" هو الدال. و مدلول الذي يراد به هو "القوة". وهذا العبارة

يدل على القوة، القوة من جميع المصر لجهد في سبيل الله. جميع المصر

له حماسة لجهاد، هم يأخذ بلا دهم. لقوله تعالى في السورة

الأనفال: 60:

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ

وَعَدُوَّكُمْ وَأَخْرِيْنَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُؤْفَى إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦﴾ .

الباب الرابع

الإختتام

أ. الخلاصات

بناء على البحث عن دراسة سميويطيكية في رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني، ستقديم الباحثة الخلاصات الوصفية كما تلى:

1. العبارات اللغوية التي كان معناها غير صريحة هي رائع وجميل، و اليد الحانية، و عواصم العالم، ورحلة إلى الله، والنداء الخالد، ومرحبا بالموت، وشاب متحمس مشفق، وخطوة، والشمس، ونيران.
2. و معانى تلك العبارات بالمدخل السميويطيكى هي "رائع و جميل" هما الدال و مدلول الذي يراد به هو "مطمئنة". "اليد الحانية" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "المساعد، بحدة". "عواصم العالم" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "بلاد الاخرى، جيران". "العمر واحد" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "برقة و تهديد". "رحلة إلى الله" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "نشاط". "النداء الخالد" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "نشاط". "مرحبا بالموت" هو الدال و المدلول الذي يراد به هو "نشاط".

"شاب متهم مشفق" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "اسوة حسنة".

"خطوة" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "طريقة وحيلة".

"الشمس" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "وقت".

"نيران" هو الدال و مدلول الذي يراد به هو "القوة".

ب. الإقتراحات

وهذا الذى تستطيع الباحثة أن تقدم هذا البحث، وترجو من القارئ أن يناقده إذا كان فيه خطاء ولعل في هذا البحث يفيد وزيادة المعلومات للقرئين والطلاب في شعبة اللغة العربية وأدتها والكاتبة خاصة. وترجو الباحثة نفع هذا البحث لزوجها وأولادها وبناتها وتلاميذها الأتية إن شاء الله.

و يستطيع الطلاب الأخرى أن يبحث في هذه الرواية الإتصال بالسميوطكي بإستعمال نظرية الأخرى، المثل: بإستعمال نظرية لجرلس سندر فييس أو رلان برتر. ونصرت الباحثة إلى القارئ لفهم أن تعرف المعنى من رواية النداء الخالد لنجيب الكيلاني بإستعمال دراسة السميويطيكية.

المراجع

إميل بديع يعقوب وميشال عاصي، دون السنة. *المعجم المفصل في اللغة والأداب*.

بيروت: دار العلم للملايين.

الكيلان، نجيب. *النداء الخالد*. القاهرة: الشركة العربية للطباعة و النشر و التوزيع.

المنجد في اللغة والأعلام. المكتبة الشرقية: 1986. لبنان

زهرا، البدراوي. في قضية الرمزية الصوبية. القاهرة: دار المعارف. 1999

سعيد، أبو، أحمد. فن القصة. بيروت: منشورات دار الشرق الجديد. الجزء الأول.

عبد القدوس ابو صالح و أحمد توفيق كلير. البلاغة والنقد. المملكة العربية السعودية.

عبيدان. لبحث العلم. الرياض: دار أساس و التويع. 1997.

هانز فير، دون السنة. *معجم اللغة العربية المعاصرة*. بيروت: مكتبة لبنان.

محمود البستاني. الإسلام والأدب. (تيزهوش : المكتبة الأدبية المختصة).

محمد شفيق غربال. *الموسوعة العربية الميسرة*. القاهرة: دار القلم.

لسان العرب. المكتبة الشاملة

Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru. 2002

Endraswara, Suwardi. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.2003

Fanani, Zainuddin. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah Universitas Press. 2002

Frans, Mido. *Cerita Rekaan dan Seluk Beluknya*. Flores: Nusa Indah. 1994

Henry Guntur Tarigan. *Prinsi-prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa. 1986

Moleong, Lexy L. *Pengantar metode Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2007

Sobur, Alex. *Semiotika Komunikasi*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2006

Semi, Atar. *Metodologi Penelitian Sastra*. Bandung:Angkasa. 1994

Nurgiantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: UGM Press. 2005

Pamusuk, Eneste. *Novel dan Film*. Flores: Nusa Indah. 1991

<http:// wikipedia.id/semiotik>

<http://ar.wikipedia.org/wiki>

<http://www.wikipedia.org/commons: http://www.ab33ab.com/vb/showthread>.